



Du Bureau du Secrétaire Général ...



Chers amis,

L'augmentation de la demande d'eau pour l'industrie, la nature et le secteur domestique exerce une pression sur l'utilisation plus efficace de l'eau dans l'agriculture grâce à une meilleure gestion de l'irrigation et du drainage. Il est nécessaire d'avoir les solutions novatrices basées sur les nouvelles options de gestion et des technologies largement disponibles.

La gestion de l'eau agricole (AWM) intègre toute une gamme d'options allant de l'agriculture pluviale à l'irrigation complète pour répondre à la demande croissante de nourriture. La modernisation des services d'irrigation, grâce à la modernisation des infrastructures existantes et à l'amélioration des pratiques de gestion de l'irrigation, est une tâche difficile ayant des dimensions techniques, sociales, financières et institutionnelles. Afin de fournir une plate-forme aux parties prenantes de l'AWM, la CIID a lancé le Forum mondial d'irrigation en tant que plate-forme d'échange d'informations, d'outils et de techniques; de partage des expériences de divers milieux météorologiques, sociaux et économiques; et de dialogue et de collaboration multidisciplinaires.

Le deuxième Forum mondial d'irrigation (WIF2), organisé par le Comité national thaïlandais de la CIID (THAICID) et le Département royal de l'irrigation, fournit l'occasion à discuter ces défis dans le cadre du thème «la Gestion de l'eau dans un monde en évolution : Rôle de l'irrigation dans la production alimentaire durable». Nous sommes encouragés à voir des parties prenantes de toutes les nuances: décideurs, planificateurs, gestionnaires, ingénieurs, chercheurs, universitaires, étudiants, jeunes professionnels et agriculteurs. Grâce à plus de 300 rapports, de courtes communications et des affiches, ils partageront et communiqueront leurs expériences. Plus de 20 agriculteurs du monde – en provenance des pays tels que le Soudan, l'Iran, l'Irak, l'Egypte, l'Inde, la Chine et la Corée – y participeront. Le Forum comprend également les tables rondes ministérielles, des fonctionnaires supérieurs, des agriculteurs et une exposition internationale. De brefs détails sur ces programmes sont disponibles dans ce numéro. Et Dernier point, mais pas le moindre, à ce Forum sera présenté au Prof. Bart Schultz, le prestigieux Prix Mondial de l'Irrigation et du Drainage 2016.

Une variété des événements parallèles couvrant les sujets allant de l'égalité entre les hommes et les femmes à l'éducation et aux technologies intelligentes sont organisés en collaboration avec nos partenaires internationaux et en partenariat avec l'AARDO, la BAD, l'AIT, la FAO, l'ICRISAT, le FIDA, l'IWMI, l'UNESCO-IHE, l'UNU- FLORES, le WFI, la Banque mondiale et de nombreux autres partenaires internationaux.

Nous vous souhaitons la bienvenue à Chiang Mai. Dans le cas où vous n'avez pas encore réservé vos billets, je vous demanderai de bien vouloir réfléchir encore un peu à ce sujet et assurez-vous que vous ne manquez pas cette dernière occasion.

La 67ème réunion du CEI, qui suivrait le Forum, offrirait l'occasion d'absorber les nouvelles idées générées au cours du Forum et, par un processus intensif de consultations, de façonner l'avenir de la CIID en définissant le Plan d'action CIID pour aider les Comités Nationaux à jouer leur rôle dans leur pays et de contribuer à progresser vers les Objectifs de développement durable.

Meilleurs sentiments,

Le Secrétaire Général, CIID

Avinash C. Tyagi

Bienvenue à Chiang Mai



Chers amis,

Au nom du THAICID, je suis très heureux d'accueillir les membres et les participants distingués au 2e Forum mondial d'irrigation (WIF2) et à la 67ème réunion du Conseil exécutif international (CEI67), organisés au Centre International de Convention et d'Exposition pour commémorer le 7e cycle d'Anniversaire de Sa Majesté, à Chiang Mai, Thaïlande du 6 au 12 novembre 2016.

Thaïlande du 6 au 12 novembre 2016.

Il est évident que la Thaïlande est l'un des membres fondateurs de la CIID et des principaux pays qui soulignent l'importance de l'agriculture ainsi que la gestion de l'eau. En établissant sa réputation de cuisine du monde, le pays a produit et distribué des aliments de qualité. L'eau est donc considérée comme une ressource essentielle pour assurer une production alimentaire durable. À la lumière du changement climatique et des problèmes environnementaux émergents, les plans stratégiques nationaux ont été formulés, en accordant une attention particulière à la sécurité alimentaire, à la préservation de l'environnement, au développement des ressources en eau et à la participation du public.

Tout en reflétant sur les questions clés déjà mentionnées, ce Forum a pour thème «la Gestion de l'eau dans un monde en évolution : Rôle de l'irrigation dans la production alimentaire durable» avec les participants travaillant dans les domaines liés à la gestion de l'eau agricole. Le Forum offre donc l'occasion de se connecter, de partager des expériences et d'échanger des opinions qui contribueraient certainement à la poursuite de la mise en œuvre des activités visant à résoudre les problèmes.

En outre, c'est vraiment un plaisir pour moi d'être ici et découvrir les attractions touristiques, y compris les sites naturels et historiques. La Thaïlande se distingue aussi par des produits culinaires uniques, des produits locaux et une culture traditionnelle. En outre, l'hospitalité du peuple thaïlandais représente le pays comme le pays des sourires, laissant une impression permanente sur les touristes du monde. Je suis sûr que vous apprécierez votre séjour ici!

Encore une fois, je vous remercie de votre participation et de votre attention. Je crois fermement que ce Forum va offrir des informations précieuses qui peuvent être appliquées en pratique et atteindre les objectifs de cet événement.

Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'expression de mes meilleurs sentiments.

Le Président du THAICID

Sanchai Ketworrachai



2e Forum Mondial d'Irrigation et 67e Conseil Exécutif International

Le 2e Forum mondial d'irrigation (WIF2) ainsi que la 67ème réunion du Conseil Exécutif International (CEI) se tiendront du 6 au 12 novembre 2016, à la belle ville de Chiang Mai en Thaïlande, accueillis par le Comité national thaïlandais des irrigations et du drainage (THAICID) en partenariat avec l'BAD, l'AIT, l'AARDO, le DWFI, la FAO, le GWP, l'ICRISAT, l'IFAD, l'IFPRI, l'IWMI, l'UNU-FLORES, l'UNESCO-IHE, la Banque Mondiale, le CME et le 2iE.

Vous êtes invités à participer au méga événement et à contribuer au thème principal «**la Gestion de l'eau dans un monde en évolution : Rôle de l'irrigation dans la production alimentaire durable**» et à trois sous-thèmes: (1) les questions fondamentales d'irrigation et de drainage pour équilibrer l'eau, la nourriture, l'énergie et l'écologie; (2) la gestion des phénomènes climatiques extrêmes en mettant l'accent sur les inondations et les sécheresses; (3) les actions clés et intelligentes pour atténuer la faim et la pauvreté par le moyen d'irrigation et de drainage.

Le thème principal du Forum sera lancé avec une Session Plénière-I le 6 novembre 2016 de 14H00 à 16H00 (Lieu: Ratchaphruek 1). Le Président Saeed Nairizi, Mme Aksara Puththivithya (Thaïlande) et Mme Adey N. Mersha, Jeune Professionnelle (Éthiopie) seront coprésidents et rapporteurs.

Cérémonie d'ouverture

La «cérémonie d'ouverture» se tiendra le 6 novembre 2016 de 10H00 à 12H30 et sera suivie de l'inauguration de l'exposition. Le discours d'inauguration sera prononcé par le Gouverneur de Chiang Mai S.E. Pawin Chamnirasart; S.E. General Chatchai Sarikulya, Ministre de l'Agriculture et des Coopératives de Thaïlande, et le Président Dr. Saeed Nairizi en présence des Ministres des pays participants. M. Petipong Pungbun Na Ayudhya, ancien Ministre de l'Agriculture et des Coopératives de Thaïlande; et Mme Kundhavi Kadiresan, Directrice générale assistante de la FAO pour l'Asie et le Pacifique prononceront les «Discours principaux» sur le thème principal. Le 2e Prix mondial d'irrigation et de drainage sera remis au Prof. Bart Schultz des Pays-Bas lors de la cérémonie d'ouverture.

Inscription

Sur demande spéciale, la dernière date de «inscription en ligne» est prolongée jusqu'au 26 octobre 2016. Dépêchez-vous! Inscrivez-vous maintenant!! Ne manquez pas cette dernière chance!

Vous pouvez maintenant vous inscrire en ligne à <https://register.worldirrigationforum.net/>. Seule l'inscription accompagnée du paiement intégral de chaque catégorie sera confirmée après réception du paiement. Ceux qui ne reçoivent pas d'avis de confirmation avant le Forum sont priés de contacter

le secrétariat d'inscription à <register@worldirrigationforum.net>. Pour plus d'informations, veuillez consulter <http://www.worldirrigationforum.net/registration/>

Orateurs principaux

Les orateurs éminents suivants prononceront les discours principaux :

Cérémonie d'ouverture

- ❖ M. Petipong Pungbun Na Ayudhya, ancien Ministre de l'agriculture et des coopératives, Thaïlande
- ❖ Mme. Kundhavi Kadiresan, Directrice générale assistante, FAO

Session plénière I

- ❖ Sécurité alimentaire et de l'eau: Opportunités en Irrigation – prononcé par Dr. Peter McCornick, Directeur Exécutif de Robert B. Daugherty Water for Food Institute, University of Nebraska Lincoln, EU.
- ❖ Eau pour l'agriculture: Notre rôle dans la réalisation des Objectifs de développement durable – prononcé par Dr. Steven N. Schonberger, Chef de «Water for Agriculture Global Solutions Group», la Banque Mondiale.

Présentations

- ❖ Prof. Bart Schultz (Pays-Bas), lauréat du 2e Prix mondial d'irrigation et de drainage.
- ❖ Résultats du 2e Forum asiatique d'irrigation (AIF2) et publication sur le financement de l'irrigation par M. Akhtar Ali, BAD.
- ❖ L'expérience du FIDA en matière de la gestion de l'eau pour améliorer la sécurité alimentaire et la nutrition des petits exploitants par M. Mawira Chitima, Spécialiste technique principal (Eau et infrastructure rurale), FIDA.
- ❖ Point de vue des jeunes professionnels sur le 2e Forum mondial d'irrigation, présenté par Mme Adey N. Mersha (Éthiopie).

Session plénière II

- ❖ Cinq ans après la conférence de Bonn sur les liens – Conséquences pour l'irrigation et le drainage – prononcé par M. Jeremy Bird, Directeur général, IWMI.

Session plénière III

- ❖ Dr. Mohammad Bagher Ghalibaf, Maire de Téhéran.

Session plénière IV

- ❖ Irrigation, Drainage et Objectifs de Développement durable – prononcé

par PH Prof. Chandra Madramootoo, Université de McGill, Canada.

Réunion de la Table ronde ministérielle

Sur l'invitation de S.E. Général Chatchai Sarikulya, ministre de l'Agriculture et des Coopératives de Thaïlande, les ministres d'une quinzaine de pays, tant des pays membres que des pays non membres se réuniront au 2e Forum mondial d'irrigation. Une réunion de la «Table ronde ministérielle» portant sur le thème «Transformation rurale grâce à la gestion efficace de l'eau agricole» se tiendra le 6 novembre 2016 de 16H30 à 18H30. Dr. Saeed Nairizi, Président de la CIID, accueillera les Ministres.

Le 7 novembre 2016, la «Table ronde des hauts fonctionnaires» se tiendra également le 7 novembre 2016 de 16h30 à 18h30. Le «Discours de bienvenue» et les «Remarques d'introduction» seront prononcés par le Directeur général du Département royal de l'Irrigation, Thaïlande, et le Dr Saeed Nairizi, Président de la CIID respectivement lors de la réunion.

Table ronde des fermiers

Les agriculteurs des pays tels que la Chine, l'Égypte, l'Inde, l'Indonésie, l'Iraq, le Népal, le Pakistan, la Russie, l'Afrique du Sud, le Soudan, l'Ukraine, l'Ouzbékistan, le Zimbabwe, la Corée et de la Thaïlande assisteront au Forum et partageront leurs points de vue. Une Table ronde des fermiers sur le thème «Contribution des agriculteurs à la production agricole durable» sera tenue le 7 novembre 2016, de 14H00 à 16H00, où les agriculteurs discuteront des questions relatives à la gestion d'eau agricole.

Les agriculteurs partageront les nouvelles techniques d'économie d'eau avec les lauréats du Prix WatSave 2016 à travers les présentations sur «l'Economie d'eau en utilisant la machine innovante de la gestion des sols et de l'eau pour la culture de riz (SWMR)»; «l'Innovation, la mise en œuvre et l'élargissement de l'agriculture intelligente intégrée économisant l'eau - technique AWDI en Thaïlande»; et "Saguna Rice Technique – Zéro façon culturale, conservation de l'agriculture". Dr. Saeed Nairizi, Président de la CIID accueillera les agriculteurs.

Événement parallèles

Dix-sept événements parallèles organisés par des organisations partenaires telles que la BAD, l'AARDO, l'AEFID, l'AIT, le DWIF, la FAO, le GeoSpatial, l'IWMI, l'ICRISAT, l'IFPRI, le SWP et la Banque mondiale présenteront divers points de vue sur les trois sous-thèmes de WIF2 les 7 et 8 novembre 2016.

1. Role of Women in Irrigation and Drainage
2. Gestion de l'eau agricole pour le développement rural durable

3. Nouveaux développements dans l'irrigation et la modernisation
4. Evaluation de la productivité de l'eau pour une meilleure performance de l'irrigation et la sécurité de l'eau
5. Histoire de l'Irrigation et du Drainage dans le monde
6. Renforcement des capacités en gestion de l'eau d'irrigation au niveau de la ferme pour s'adapter aux changements climatiques
7. Impact du changement climatique et adaptation dans l'agriculture
8. Faire face à la pénurie d'eau dans le secteur agricole: un cadre global d'action dans les conditions du changement climatique
9. Performances environnementales des systèmes de riz paddy dans le contexte des changements climatiques
10. Technologies d'efficacité géologiques pour l'irrigation et le drainage durable
11. Technologies clés et intelligentes pour l'irrigation et le drainage pour réduire la pauvreté et la faim
12. Éducation et formation en matière d'irrigation et de drainage
13. Énergie solaire en irrigation et drainage
14. Acquisition de données et génération de modèles 3D par drone
15. Gestion de l'approvisionnement en eau et des ressources en eau en Thaïlande
16. Gestion durable des eaux souterraines en Thaïlande et ses défis
17. Pratiques appropriées pour la culture du riz

Une brochure détaillée est disponible sur http://www.icid.org/wif2_sideevent_broch.pdf

Jeunes professionnels – Ateliers de formation

Dans le cadre du développement des capacités et de la formation, dix jeunes professionnels ont reçu une bourse complète pour assister aux réunions du WIF2 et de la 67ème réunion du CEI. En plus, plus de 20 jeunes professionnels sont parrainés par les Comités nationaux pour participer activement à diverses sessions techniques et auront également l'occasion d'agir en qualité de Rapporteur.

Ateliers de formations seront tenus le 11 novembre 2016.

1. La comptabilité de l'eau et l'audit: Amélioration de la gouvernance de l'eau et de la gestion de l'eau – organisé par Jippe Hoogeveen et Robina Wahaj, FAO (09H00-12H30)
2. L'analyse de l'impact environnemental des systèmes d'irrigation: en utilisant l'analyse du cycle de vie – organisé par Dr. Sylvain R. Perret, CIRAD, France (13H30-17H00)R. Perret, CIRAD, France (13:30-17:00 hours)

Information concernant les visas

Le THAICID a fourni des informations relatives

aux visas des participants des réunions du WIF2 et du 67e CEI. Les informations générales sur les visas peuvent être téléchargées à partir de <http://www.mfa.go.th/main/en/services/4908>.

Transport et Logement

Pour complément d'informations sur le transport, le logement et divers hôtels, veuillez visiter le site web <http://www.worldirrigationforum.net/transportation/> et <http://www.worldirrigationforum.net/accommodation/>.

Programme

Un programme détaillé du WIF2 (http://www.icid.org/wif2_program_detail.pdf), du 67e CEI, des réunions d'avant-conseil (http://www.icid.org/67iec_program_detail.pdf) est disponible sur les sites web de la CIID et du WIF2. Pour dernière information sur le programme, veuillez accéder à URL respectifs.

Session plénière d'ouverture de la 67ème réunion du CEI

La Session plénière d'ouverture de la 67ème réunion du 67e CEI se tiendra le 8 novembre 2016 de 16H30 à 18H30 où le Président Dr. Saeed Nairizi accueillera les participants et le Secrétaire Général Avinash C. Tyagi présentera l'Ordre du Jour et mettra à jour les différentes questions programmatiques.

Cette année, le Comité national du Sri Lanka de la CIID (SLNICID) et le Comité national marocain de la CIID, l'Association Nationale des Améliorations Foncières (ANAFIDE) feront leurs présentations au Comité National lors de la Session plénière d'ouverture.

Lauréats des Prix WatSave 2016

Chaque année, le Prix WatSave annuel est décerné par la CIID pour reconnaître la contribution exceptionnelle faite à la conservation de l'eau ou à l'économie d'eau et créant ainsi la culture de l'économie d'eau pour les bénéficiaires de tous les usagers d'eau. Le Prix Watsave est décerné pour les interventions réussies qui ont réellement réalisé des économies eau, et pas seulement en termes de résultats/plans/bonnes idées/intentions très prometteurs d'économie l'eau.

Un jury international dirigé par le Dr PH Gao Zhanyi a étudié les nominations reçues et a déclaré les lauréat du Prix WatSave 2016 :

- ✓ **Prix de la Technologie** pour "l'Innovation et l'élargissement des technologies d'aspersion et de micro irrigation en Chine" - Prof. Li Jiusheng (Chine).
- ✓ **Prix de la Gestion innovatrice de l'eau** pour «l'Innovation, la mise en œuvre et l'élargissement de l'agriculture intelligente intégrée économisant l'eau - technique AWDI en Thaïlande» - M. Va-Son Boonkird et Dr. Watchara Suiadee (Thaïlande).
- ✓ **Prix des Jeunes professionnels** pour «l'Économie d'eau en utilisant la machine innovante de la gestion des sols et de l'eau pour la culture de riz (SWMR)» - Dr. Mohamed El-Hagarey (Égypte).
- ✓ **Prix des fermiers** pour "Saguna Rice

Technique – Zéro façon culturelle, conservation de l'agriculture".- M. Chandra Shekhar H. Bhadsavle, M. Changdev K. Nirguda et M. Anil D. Nivalkar (Inde).

Félicitations chaleureuses aux lauréats!

E-Forum CIID des jeunes professionnels (IYPeF)

Les jeunes professionnels qui s'intéressent aux questions liées à la gestion de l'eau agricole ont créé l'e-Forum CIID des jeunes professionnels (IYPeF) en tant que groupe LinkedIn (<https://www.linkedin.com/groups/6990321>). Plus de 150 jeunes professionnels ont rejoint le groupe.

À la préparation du WIF2, trois discussions électroniques ont été organisées sur les thèmes suivants:

1. Le rôle de l'éducation dans l'irrigation et le drainage;
2. Les femmes dans le secteur de l'irrigation et du drainage; et
3. Les nouvelles technologies d'irrigation et de drainage.

Sur la base de ces discours électroniques, les représentants présenteront l'essentiel de ces discussions au WIF. Dix des membres les plus actifs ont été retenus pour la bourse pour assister au WIF2 et ont été sélectionnés comme coordonnateurs.

Les membres de l'IYPeF ont sélectionné un coordonnateur et 5 coordonnateurs conjoints du groupe par le biais d'un sondage en ligne tenu du 10 au 14 octobre 2016. Sur la base de nombre de votes reçus, l'équipe de coordonnateurs suivante a été élue par les membres pour entreprendre les activités de l'IYPeF. Ont été énumérés les noms de ceux qui ont obtenus les votes maximum dans l'ordre de mérite :

1. Mme. Kathleen Heuvel (Australie),
2. Mme. Adey N. Mersha (Ethiopie);
3. M. Rafat Nael Al-Intaki (Irak);
4. M. Mika Turunen (Finlande);
5. M. Abdullahi Hassan Hussein (Somalie); et
6. Mme. Jakia Akter (Bangladesh)

Réduire l'empreinte carbone

Dans un effort de contribuer aux efforts mondiaux de réduire les gaz à effet de serre et de sauver les arbres, nous sollicitons votre collaboration pour réduire la consommation de papier lors des réunions du CEI. Nous vous prions de télécharger l'Ordre du Jour des diverses réunions du site web <http://www.icid.org/agenda.html> et d'utiliser la copie électronique de l'Ordre du jour lors des réunions.

Prière de vous rappeler de porter vos Notebooks/iPads avant d'embarquer sur le vol à Chiang Mai.

Second World Irrigation Forum (WIF2)
6-8 November 2016, Chiang Mai, Thailand

Date / 2016	05-Nov	06-Nov	07-Nov	08-Nov	
Day / Hrs.	Saturday	Sunday	Monday	Tuesday	
	Registration	Registration	Registration/Exhibition	Registration/Exhibition	
09.00-11.00	Registration	WIF OPENING CEREMONY (10:00-12:00) - Welcome Address - Report by DG RID - Opening & Keynote Addresses - Addresses on Theme - WID Prize	PLENARY SESSION III Sub Theme 2: Management of climatic extremes with focus on floods and droughts	3rd Parallel Session Sub- Theme 1	
				4th Parallel Session Sub- Theme 1	
					3rd Parallel Session Sub- Theme 2
				Side Event(s)[SE-3]	Side Event(s)[SE-4, 5, 7, 11, 13, 16, 17]
11.00-11.15			H E A L T H B R E A K		
11.15-13.15	Registration	INAUGURATION OF THE EXHIBITION (12:00-12:30)	PLENARY SESSION IV Sub-Theme 3: Key and smart actions to alleviate hunger and poverty irrigation and drainage	5th Parallel Session Sub- Theme 1	
				4th Parallel Session Sub- Theme 2	
				3rd Parallel Session Sub- Theme 3	
				Penal Discussion (Youth and other topics)	
		Side Event(s)[SE-3]	Side Event(s)[SE-4, 5, 8, 11, 13, 17]		
		Briefing Meeting of Session Officers (12:45-13:15)			
13.15-14.00			L U N C H B R E A K		
14.00-16.00	Registration	PLENARY SESSION 1 Main Theme: Water management in a changing World: Role of irrigation in Sustainable Food Production	1st Parallel Session Sub-Theme 1	PLENARY SESSION V (Integrating Session on Main Theme & Three Sub-themes and presentations)	
					1st Parallel Session Sub-Theme 2
					1st Parallel Session Sub-Theme 3
					Side Event(s)[SE-1, 2, 3, 6, 10, 12, 14, 15]
					Farmers Roundtable Meeting
16.00-16.30			H E A L T H B R E A K		
16.30-18.30	Registration	PLENARY SESSION II Sub Theme 1: Key actors in balancing water, food, energy and ecology	2nd Parallel Session Sub-Theme 1	IEC PLENARY	
					2nd Parallel Session Sub-Theme 2
					2nd Parallel Session Sub- Theme 3
					Side Event(s)[SE-1, 2, 3, 6, 9, 10,12]
			Round Table 2 - (Time: _____)		
	ROUND TABLE -1 : Ministerial Meeting on Policy Issues	Round Table -2: High level meeting of Govt. officials			
19.00-22.00		Welcome Dinner	President's Cocktail (ICID Vision 2030) [By Invitation] (18:30 - 20:00)	Australian Repton (By Invitation)*	

Continuing our efforts towards a greener IEC, we have uploaded all the agenda papers on our website. No hard copies of the Agenda will be made available during the meetings. You may therefore, like to come prepared for a paperless (almost) Council meeting and bring your laptops with you.

The agenda and program are also updated as and where required, therefore,

67th International Executive Council (IEC)

(5-12 November 2016, Chiang Mai, Thailand)

Date/Year	05-Nov	06-Nov	07-Nov	08-Nov	09-Nov	10-Nov	11-Nov	12-Nov
Day / Hrs.	Saturday	Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
All Day 09.00-17.00	Registration/Exhibition	Registration/Exhibition	Registration/Exhibition	Registration/Exhibition	Registration/Exhibition	Registration	Registration	
09.00-10.30	Advisory Committee of IRPID (9:00-11:00)				ASRWG-I ERWG-I TF-VE-I C-CONGR-I YPeF-I	23rd CONGR - ITAC (08:00-9:00) PFC-I WG-ENV-I WG-SDTA-I WG-DROUGHT-I	PCTA YP-Training WS	IEC
10.30-11.00								
Health Break								
11.00-12.30	WIF ITAC Meeting (11:00-13:15)		SC Meeting (11:00-13:15)	TF-WWF8 (11.15-13.15) WG-IDSS T (11.15-13.15) YPeF-I	ASRWG-II ERWG-II C-CONGR-II	PFC-II WG-ENV-II WG-SDTA-II WG-CLIMATE-I EB-JOUR-I	PCTA YP-Training WS	IEC
12.30-13.30								
Lunch Break								
13.30-15.00	TF-Subscription (14:00-15:00)				WG-IOA-I WG-SDG-I WG-WATS-I	WG-M&R-I WG-IDM-I WG-PQW-I	PCSO-I WG-CLIMATE-II WG-SON-FARM-I WG-W&C-I	PCTA YP-Training WS
15.00-15.30								
Health Break								
15.30-17.00	TF-Revitalization(15:00-16:00) MB-I (16:30-18:30)		MT-JOUR (16.00-16:30)	IEC PLENARY(16.30-18.30)	WG-IOA-II WG-SDG-II WG-WATS-II	WG-M&R-II WG-IDM-II WG-PQW-II	PCSO-II WG-SON-FARM-II WG-W&C-II	PCTA YP-Training WS
17.00-18.30								
19.00-22.00		Welcome Dinner	President's Cocktail (ICID Vision 2030) (18:30-20:00) [By Invitation]	Australian Reception (By Invitation)	Mexican Reception (By Invitation)	OBC Meeting*	Iranian Reception (By Invitation)	Farewell Dinner

Visiteurs au Bureau Central CIID

M. Madhav Belbase, Président du NENCID

M. Madhav Belbase, Président du Comité national du Népal de la CIID (NENCID) s'est rendu au Bureau central CIID le 15 septembre 2016 pour discuter des questions relatives à la 8ème Conférence régionale asiatique. Le Secrétaire général a brièvement expliqué les initiatives prises récemment et les progrès réalisés en ce qui concerne l'élaboration du Plan d'action CIID 2030, les Ouvrages d'irrigation patrimoniaux (HIS), le renforcement des capacités et la formation. M. Madhav Belbase a proposé que les dates de l'ARC soient du 22 au 27 mars 2018. Il a ensuite discuté du thème «Irrigation pour accompagner une révolution doublement verte» et de sous-thèmes qui doivent être résolus.



Le Secrétaire général Avinash C. Tyagi l'a invité à se joindre au deuxième Forum mondial d'irrigation (WIF2) qui se tiendrait du 6 au 12 novembre 2016 à Chiang Mai, en Thaïlande. Dr Vijay Labhsetwar, Directeur, a donné des informations sur la présentation de la proposition de 8ème ARC qui serait faite lors de la réunion du C-CONGR le 9 novembre 2016 à Chiang Mai. M. Harish Varma, Directeur Exécutif, a en outre informé qu'une présentation devait également être faite lors de la réunion du CPF le 10 novembre 2016 portant sur les aspects financiers de l'ARC et également lors de la réunion du CEI le 12 novembre 2016.

President Hon. Dr. Chandra A. Madramootoo (Canada)

Dr Chandra Madramootoo (Canada), Président Hon. CIID s'est rendu au Bureau Central CIID le 27 septembre 2016. Le Secrétaire général Ir. Avinash C. Tyagi, Ir. Harish Kumar Varma, Directeur exécutif et Dr Vijay K. Labhsetwar, Directeur CIID, ont accueilli Dr Madramootoo.



Le Secrétaire général Ir. Tyagi l'a informé des initiatives prises récemment et des progrès réalisés en ce qui concerne l'élaboration du Plan d'action CIID 2030, les Ouvrages d'irrigation patrimoniaux (HIS), le renforcement des capacités et la formation, et la préparation du deuxième Forum mondial d'irrigation (WIF2). En tant que Président du jury du deuxième Prix mondial d'irrigation et de drainage, Dr Madramootoo présentera le rapport de sélection du lauréat du 2e Prix WID lors de la cérémonie d'ouverture du WIF2 prévue de tenir le 6 novembre 2016.

Lors de la réunion, on a discuté l'état de préparation du 69e CEI de la CIID et du 5ème Conférence régionale américaine qui se tiendra en septembre 2018 à Saskatoon (Canada) et la contribution de la CIID au 8e Forum mondial de l'eau.

Renforcer la résilience face aux sécheresses sur le continent africain

Une conférence de cinq jours sur la sécheresse africaine portant sur le thème «Renforcer la résilience aux sécheresses sur le continent africain» organisée par le Ministère de l'environnement et du tourisme de la République de la Namibie avec le soutien de la Convention des Nations Unies sur la lutte contre la désertification (UNCCD) UA) et de divers partenaires, du 15 au 19 août 2016, Windhoek, Namibie, a terminé avec l'adaptation de la "Déclaration de Windhoek pour améliorer la résilience à la sécheresse en Afrique" (http://www.droughtmanagement.info/wp-content/uploads/2016/08/Windhoek-Declaration_Final-Adopted-by-ADC-15-19-August-2016.pdf).



La Conférence visait à proposer un cadre stratégique global pour l'Afrique qui améliorerait la résilience face aux effets des sécheresses. Les sujets abordés sont les suivants: (a) attirer l'attention régionale et internationale sur la question de l'amélioration de la résilience face aux sécheresses; (b) identifier les besoins et les lacunes ainsi que les bonnes pratiques en matière de renforcement de la résilience face aux sécheresses; (c) encourager les pays africains à élaborer leurs mesures/interventions et plans d'atténuation de la sécheresse et d'adaptation à court, moyen et long termes; (d) s'orienter vers un cadre stratégique pour la gestion de la sécheresse et renforcer la résilience face aux sécheresses au niveau africain; et (e) renforcer les partenariats et la coopération en vue d'accroître la résilience à la sécheresse.

Le Cadre stratégique a été finalisé au cours de la session technique de la Conférence sur la sécheresse, qui a également étudié, entre autres les questions telles que (i) les perspectives africaines sur la sécheresse, la dégradation des sols et la désertification; (ii) les liens avec les ODD et l'Agenda 2063 de l'Union africaine; (iii) les résultats de la 3ème Semaine africaine des zones arides; (iv) les meilleures pratiques en matière de la gestion de sécheresse; (v) les systèmes nationaux, régionaux et globaux de surveillance et d'alerte précoce contre la sécheresse; les évaluations de la vulnérabilité; les sources novatrices de financement pour renforcer la résilience face aux sécheresses; et les mesures d'intervention et d'aide appropriées pendant et après les sécheresses.

Pour plus d'informations, veuillez consulter <http://www.unccd.int/en/media-center/MediaNews/Pages/highlightdetail.aspx?HighlightID=460>

Grandes rivières du monde: gestion des avantages partagés

Ir. Avinash C. Tyagi, Secrétaire général et Ir. Harish K. Varma, Directeur Exécutif de la CIID, ont participé au 19e Symposium international des rivières de trois jours, premier fois tenu en dehors de l'Australie, portant sur le thème «Les grandes rivières du monde: gestion des avantages partagés» organisé par la Fondation Internationale des Rivières (IRF), Australie et nombreux partenaires internationaux du 12 au 14 septembre 2016 à New Delhi, en Inde. L'IRF offre une plate-forme aux gestionnaires des rivières, concepteurs de politiques, scientifiques, consultants, ONG et organisations communautaires afin de partager leurs connaissances et leurs idées novatrices sur tous les aspects de la gestion des rivières et des eaux. Lors du symposium, le Secrétaire général Avinash Tyagi a fait une présentation sur le rôle joué par la CIID et

d'autres organisations dans la réalisation des Objectifs du développement durable.

Au cours du symposium, les délibérations ont porté sur un large éventail de sujets liés aux ressources en eau et à l'aménagement et la gestion des cours d'eau, tels que les débits environnementaux; le développement intégré du bassin hydrographique; l'engagement communautaire, le genre et le leadership; la gestion des grands bassins fluviaux; la restauration des rivières; l'énergie hydraulique; la technologie et l'innovation; la qualité de l'eau et la santé publique; la politique, la gouvernance et les institutions; le changement climatique et le développement durable; les rivières urbaines, etc. En outre, un certain nombre d'événements parallèles ont été organisés par différents partenaires.

Réformes dans le secteur de l'eau: Conséquences pour l'eau durable et la sécurité alimentaire

«L'implication pour l'eau durable et la sécurité alimentaire» a été organisé par le CBIP en collaboration avec le Comité national indien et la CIID du 22 au 23 septembre 2016 à Pune, en Inde. Plus de 175 participants ont participé au séminaire. En tout, cinq sessions techniques ont été organisées sur les sujets suivants: (1) Gouvernance de l'eau pour l'équité et la durabilité; (2) Gestion de l'eau au niveau du bassin hydrographique; (3) Options technologiques pour une utilisation efficace de l'eau dans l'agriculture irriguée; (4)

Prix de l'eau et impact des subventions sur l'agriculture irriguée; et (5) Gestion participative de l'irrigation.

Le Vice-président Ir. A.B. Pandya et le Secrétaire général Hon. Dr. C.D. Thatte ont fait leur présentation respectivement sur la «Gouvernance de l'eau pour l'équité et la durabilité» et «Aperçu des réformes dans le secteur de l'eau - Conséquences pour l'eau durable et la sécurité alimentaire» lors de la session plénière du séminaire. Ir. Harish K. Varma, Directeur Exécutif de la CIID, a également fait une présentation

sur "L'expérience dans l'utilisation des eaux usées traitées / non traitées pour l'irrigation".

Certaines des présentations intéressantes ont porté sur les «Options technologiques pour une utilisation efficace de l'eau dans l'agriculture irriguée»; «Encourager l'efficacité de l'utilisation de l'eau - Approche virtuelle de l'eau»; «Gestion participative de l'irrigation dans l'Etat de Maharashtra» et «Expériences sur les réformes réglementaires de l'eau en Inde», respectivement.

13e Atelier international de drainage sur : le Drainage et la Durabilité environnementale

Le 13e Atelier International sur le Drainage (IDW13) sera organisé par le Comité national iranien des irrigations et du drainage (IRNCID) sous le patronage de la Commission internationale des irrigations et du drainage (CIID) et les auspices du Ministère de l'Energie (MoE) et sa filiale l'Autorité d'énergie et d'eau de Khuzestân (KWPA) de la République islamique de l'Iran, du 4 au 7 mars 2017 à Ahwaz, Iran.

L'atelier portera sur le thème «Drainage et durabilité environnementale» et quatre sous-thèmes: (i) Mesures visant à améliorer la qualité de l'eau de drainage; (ii) Mesures pour réduire le volume d'eau de drainage; (iii) Adaptation des nouveaux critères de conception en faveur de l'environnement; et (iv) Application des méthodes alternatives de drainage. L'atelier vise à présenter les défis, les besoins et les solutions en face de la communauté de drainage dans le monde et à partager les expériences à l'échelle nationale, régionale et internationale dans le domaine du drainage agricole par rapport à l'environnement.

L'annonce et l'Appel à communications du 13e IDW (http://attachment.benchmarkemail.com/c386762/Call_for_papers_13IDW_2017.pdf) ont déjà été publiés et largement diffusés aux Comités nationaux et aux organisations internationales. Pour complément d'informations, veuillez accéder au site Web de IDW13 <<http://www.idw13.org>>. Le 1er décembre 2016 est la date limite pour la soumission du texte intégral de votre rapport.

Contacteur: The Secretariat, 13th International Drainage Workshop (IDW13), Khuzestan Water and Power Authority (KWPA), Golestan Ave, Ahwaz, Iran, Email: 13idw2017@gmail.com, Website: <http://www.idw13.org/English>.

Accès instantané aux documents des réunions du 67e CEI

L'Ordre du jour de toutes les réunions d'avant-conseil du 67e CEI est disponible directement sur le site web CIID : <http://www.icid.org/agenda.html>. En utilisant l'ordre du jour, tenez compte de la date de la version indiquée dans l'en-tête de la page. Cela vous aidera à obtenir la dernière version de l'ordre du jour avec des points supplémentaires de l'ordre du jour déjà inclus. Il est proposé de télécharger l'ordre du jour après le 25 octobre 2016, pour qu'il soit utilisé lors des réunions. A ce moment-là, il serait incorporé les points supplémentaires du programme ainsi que les omissions.

En outre, le Bureau Central a créé le compte Dropbox « ICID-IEC » pour les réunions du 67e CEI et a partagé des fichiers nécessaires destinés aux Présidents/Vice-Présidents/Secrétaires des Organes de travail (OT) et des Equipes de Pilotages (EP) respectifs. Afin de faciliter le processus lors des réunions de Chiang Mai et de fournir un accès instantané à toutes les informations relatives à la réunion, le Bureau Central CIID a téléchargé toutes les informations connexes sur le sous fichier de chaque GT/EP créé dans le fichier de « Agenda ». Les fichiers mentionnés dans les «Notes supplémentaires de l'Ordre du

Jour» peuvent également être consultés via le compte «DropBox».

Tous les Présidents des organes de travail sont invités à soumettre leurs rapports (projets de procès-verbaux et rapports sommaires de la proposition clé) immédiatement après les réunions dans le dossier partagé respectif. Les coordonnateurs des organes de travail / de l'Equipe de pilotage peuvent rédiger ces fichiers téléchargés en ligne et ceux-ci seront mis à la disposition des Présidents du CPAT, du CPSO et du personnel du Bureau central.

Le Bureau Central a déjà invité les Présidents, les Vice-Présidents et les Secrétaires des organes de travail et des équipes de pilotage CIID à rejoindre 'Dropbox' et à utiliser cette facilité. Après réception du message d'invitation, veuillez prendre le temps pour partager ce dossier en acceptant l'invitation. Au cas où vous n'avez pas accepté l'invitation adressée par M. Madhu Mohanan, fonctionnaire chargé de Communication CIID, veuillez contacter le Bureau Central pour qu'il vous adresse une nouvelle invitation. Pour plus d'éclaircissements, contacter : Mr. Madhu Mohanan, Programme Officer, ICID à <madhu@icid.org>.

Nouvelles des Comités nationaux CIID

ABID (Brésil)

Le Comité national brésilien de la CIID (ABID) organisera son XXVI^e Congrès national des irrigations et du drainage (CONIRD), du 21 au 25 novembre 2016 à l'Aracaju, Brasília. Veuillez contacter: Ing. Helvecio Mattana Saturnino, Président ABID, E-mail: (E-mail: abid.agriculturairrigada@gmail.com; abid.conird@gmail.com) et site web: www.abid.org.br

CANCID (Canada)

M. Roger Hohm a pris la charge du Président du Comité national canadien

de la CIID (CANCID). Suivent ses coordonnées:

Mr. Roger Hohm
President, Canadian National
Committee, ICID (CANCID)
2408 - 10a Street, Coaldale, AB,
Canada, T1M 1N4, Canada
Email: roger.hohm@coaldale.ca;
rhohm@telus.net
Tel.: (403) 715-62, (403) 345-6459

La fraternité CIID accueille chaleureusement M. Roger Hohm et exprime ses remerciements au Dr. Abdel-Zaher Kamal AbdelRazek, ancien Président du CANCID pour ses précieuses contributions à la CIID.

KCID (Corée)

Suit la nouvelle adresse postale du Vice-Président Bong Hoon Lee (Corée), Président du KCID –

Mr. Bong Hoon Lee
Chairman, Korean National Committee on Irrigation and Drainage (KCID)
3F, Land Development Project Office
Korea Rural Community Corporation (KRC), 126, Suin-ro Gwonseon-gu, Suwon-si, Gyeonggi-do, 16429
Republic of Korea
Email: bhlee00@gmail.com
Tel: +82-31-201-0466 /
Fax : +82-505-300-0471

SANCID (Afrique du Sud)

Suivent les nouvelles coordonnées de Mme Palo Kgasago en remplacement de Mme Puleng Mofokeng agissant en tant que Secrétaire intérimaire du SAND:

Ms. Palo Kgasago
Interim Secretariat
South African National Committee on Irrigation and Drainage (SANCID)
Private Bag X515, Silverton, Pretoria, 001, South Africa
Email: PaloKG@daff.gov.za
Tel: +27 12 846 8563

THAICID (Thaïlande)

M. Sanchai Ketworrachai est devenu le nouveau Directeur général du Département royal de l'irrigation (RID) et Président du Comité national thaïlandais des irrigations et du drainage (THAICID). Suivent les coordonnées de M. Ketworrachai :

Mr. Sanchai Ketworrachai
Director General, RID
Chairman, Thai National Committee on Irrigation and Drainage
811 Samsen Road, Thanon-NakornchaiSri
Dusit Bangkok 10300, Thailand
Email: thaicid@hotmail.com
Tel: +662 243 6963, +662 243 1739

La fraternité CIID accueille chaleureusement M. Sanchai Ketworrachai et exprime ses

remerciements à M. Suthep Noi-Pairoj, ancien Président du THAICID, pour ses précieuses contributions à la CIID.

Irrigation intelligente pour la sécurité alimentaire: Zéro Faim



S.E. Prayut Chan-o-cha, Premier ministre de Thaïlande, a décerné à Mme Supaporn Thongpook (Thaïlande) le premier Prix en tant que lauréat du concours de slogan du 2e Forum mondial d'irrigation (WIF2) le 13 septembre 2016 pour le slogan "Irrigation intelligente pour la sécurité alimentaire: Zéro Faim". Le Premier ministre a remis le montant de 20 000 bahts et le trophée à Mme Thongpook.

Lors de la cérémonie de remise du prix, S.E. Général Chatchai Sarikulya, ministre de l'Agriculture et des Coopératives; Ing. Teerapat Prayoosit, Secrétaire permanent de l'Agriculture et des Coopératives, Directeur général du Département d'irrigation; et M. Suthep Noipairoj étaient présents, ainsi que M. Apinan Juntarungsri, Directeur général du Département des relations publiques du Gouvernement, en sa qualité de Président du Comité des relations publiques du 2e Forum mondial d'irrigation.

En plus de la cérémonie de remise des prix, le Département Royal d'Irrigation a également organisé une exposition sur le concept «Thaïlande 4.0 vers l'Irrigation intelligente pour la sécurité alimentaire: Zéro Faim» afin de promouvoir le 2e Forum mondial d'irrigation et la 67ème réunion du Conseil exécutif international qui se tiendra à Chiang Mai, en Thaïlande.

Événements futurs

Événements CIID

2e Forum Mondial d'Irrigation (WIF2) et 67ème réunion du CEI, 6-12 novembre 2016, Chiang Mai, Thaïlande. Thème : Gestion de l'eau dans un monde en évolution: Rôle de l'Irrigation dans la production alimentaire durable. E-mail: thaicid@hotmail.com; info@worldirrigationforum.net; Site web : <http://http://www.worldirrigationforum.net>

13e Atelier International sur le Drainage (IDW), 4-7 mars 2017, Ahvaz, Iran. Thème: Drainage et Durabilité environnementale. Veuillez contacter: Dr. S.A. Assadollahi, Secretary General, Iranian National Committee on Irrigation and Drainage (IRNCID), E-mail: 13idw2017@gmail.com, Site web : <http://www.idw13.org/English/>

23e Congrès CIID et 68ème réunion du CEI, 8-14 octobre 2017, Mexico, Mexique. Thème du Congrès: Modernisation de l'irrigation et du drainage pour la nouvelle révolution verte. Veuillez contacter: Lic. Roberto Ramirez de la Parra, President, MXCID, E-mail: info@icid2017.org; info@mxcid.org; Site web : www.icid2017.org

D'autres événements

14ème Conférence internationale "EUROPEINBO 2016" pour l'application des Directives européennes sur l'eau, 19-22 octobre 2016, à Lourdes, France. Toute information est disponible sur le site web : <http://www.inbo-news.org>

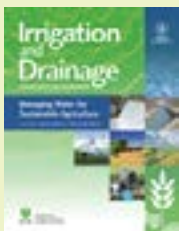
Conférence internationale PAWEES sur le thème principal de «la Gestion durable de l'eau de Paddy dans les liens entre eau-énergie-alimentation», 20-21 octobre 2016, à Yousung Hôtel, Daejeon City, République de Corée. Toute information est disponible sur le site web : <http://pawees.net/>

1er Sommet international de la rivière sur la «Menace mondiale à la sécurité de l'eau et à la biodiversité», 24-26 novembre 2016 à Allahabad, Inde. Toute information est disponible sur le site web : <http://iribaf.org/Internationalriversummit2016/>

Sommet de l'eau de Budapest 2016, 28-30 décembre 2016, à Budapest, en Hongrie. Toute information est disponible sur le site web : <http://www.budapestwatersummit.hu/>

Conférence internationale sur les Changements climatiques, l'Eau, l'Agriculture et la Sécurité alimentaire (ICCCWAFS2016) 2-3 novembre 2016 à l'ICRISAT, Hyderabad, Andhra Pradesh, en Inde. Toute information est disponible sur le site web : www.tswalamtari.org

Bibliothèque Wiley En ligne



La Revue CIID «Irrigation et Drainage» est maintenant disponible à titre gratuit aux Membres de Bureau, aux Présidents des organes de travail, aux membres et aux Comités Nationaux CIID, via la bibliothèque Wiley En ligne.

Le Volume 65, S1 (Page 1-101), octobre 2016, numéro spécial sur «Congrès CIID Gwangju» par les Auteurs asiatiques est maintenant disponible sur le site web. Cliquez sur <http://onlinelibrary.wiley.com/doi/10.1002/ird.v65.S1/issueoc> pour avoir accès direct à la Page d'Accueil de la Revue «Irrigation et Drainage» au site Wiley.

Les membres CIID peuvent maintenant bénéficier d'un rabais spécial de 35% sur toutes les publications imprimées par Wiley dans le cadre du programme récent de «Society Discount». Chaque membre est encouragé à profiter de ce rabais spécial.

Commission Internationale Des Irrigations et du Drainage (ICID)

48 Nyaya Marg, Chanakyapuri, New Delhi 110021, India,
Tel : 91-11-2611 5679, 91-11-2611 6837, 91-11-2467 9532, Fax : 91-11-2611 5962
E-mail : icid@icid.org; Website : <http://www.icid.org>
Facebook : <http://www.facebook.com/icidat>

Rédacteur : Madhu Mohanan,
Chargé de communication
Présentation: Keshav Dev Tanwar,
Assistant informatique
Versión française de "News Update":
Mme. Chitra Toley